

發行人: 梁欣榮 (Yanwing Leung)

主 編: 柯悌穆 (Timothy Casey)

※ 校院系級委員會委員名錄(Name List of University, College, and Department Committee Members) :

<b>1. University Committees</b>	
校教評會 University Teachers' Evaluation Committee	張淑英 彭鏡禧 S.Y. Chang, C.H. Perng
校務會議 University Affairs Committee	張小虹 彭鏡禧 張顯達 H.H. Chang, C.H. Perng, H. Cheung
性騷擾防治委員會 Sex Harassment Prevention and Resolution Committee	葉德蘭 D.L. Yeh
性騷擾申訴評議委員會 Sex Harassment Complaint and Arbitration Committee	葉德蘭 D.L. Yeh
教職員宿舍分配委員會 Faculty Housing Allocation Committee	張小虹 H.H. Chang
營造英語生活環境建設計畫小組 Construction & Design of English-speaking Environment Committee	唐格理 梁欣榮 K. Thompson, Y.W. Leung
性別平等教育委員會 Gender Equality Education Committee	葉德蘭 朱偉誠 D.L. Yeh, W.C. Chu
學生事務規章研修小組 Committee on Student Affairs Regulations	葉德蘭 D.L. Yeh
學生申訴評議委員會 Student Appeals Committee	楊明蒼 M.T. Yang
學生輔導委員會 Student Counseling Committee	胥嘉陵 J.L. Hsu
<b>2. Liberal Arts College Committees</b>	
院務會議 Collegiate Affairs Committee	梁欣榮主任 張小虹 曾麗玲 葉德蘭 彭鏡禧 蘇以文 Y.W. Leung, H.H. Chang, L.L. Tseng, D.L. Yeh., C.H. Perng, I.W. Su
院教評會 Collegiate Teachers' Evaluation Committee	梁欣榮主任 彭鏡禧 邱錦榮 Y.W. Leung, C.H. Perng, C.J. Chiu
「校務、院務、教評會議代表選舉」 選務小組 Election Affairs Committee for Representatives of Intramural Affairs Committee, Collegiate Affairs Committee, and Teachers' Evaluation Committee	陳玲華 L.H. Chen 後補委員: 李欣穎 Alternate: H.Y. Li

院「課程委員會」 Collegiate Curriculum Committee	梁欣榮主任 張小虹 Y.W. Leung, H.H. Chang
院「教師評估小組」 Collegiate Faculty Evaluation Committee	廖朝陽 C.Y. Liao
院「講座審議小組」 Collegiate Awards Committee	廖朝陽 C.Y. Liao 後補委員：廖咸浩 Alternate: H.H. Liao
院「空間規劃委員會」 Collegiate Spatial Arrangement Committee	張小虹 H.H. Chang
院「學術審議委員會」 Collegiate Academic Evaluation Committee	廖朝陽 C.Y. Liao
院「獎學金審議小組」 Collegiate Scholarship Evaluation Committee	邱錦榮 C.J. Chiu 後補委員：姜台芬 Alternate: T.F. Chiang
文史哲學報英文編輯 <i>Humanitas Taiwanica</i> English Editor	楊明蒼 M.T. Yang
院「圖書委員」 Collegiate Books Committee	蔡秀枝 H.C. Tsai
台灣研究學程小組 Taiwan Research Committee	梁欣榮主任 Y.W. Leung
<b>3. DFLL Committees</b>	
課程委員會 DFLL Curriculum Committee	梁欣榮主任 曾麗玲(大學部文學學群) 李紀舍(大學部文化學群) 高照明(語言學學群) 史嘉琳(英語教學學群) 林湘漪(第二外語學群) 劉毓秀(研究所學群) 馬耀民 李欣穎 張顯達 何任遠 邱錦榮 朱偉誠 胥嘉陵 葉德蘭 Y.W. Leung, L.L. Tseng (Undergraduate Literature), C.S. Li (Undergraduate Cultural Studies), Z. M. Gao (Linguistics), K.S. Chung (English Teaching), H.I. Lin (Second Foreign Languages), Y.X. Huang (Graduate Courses), Y.M. Ma, H.Y. Li, H. Cheung, C. Merkelbach, C.J. Chiu, W.C. Chu, J.L. Hsu, D.L. Yeh
系教評會 DFLL Teachers' Evaluation Committee	梁欣榮主任 曾麗玲 張淑英 邱錦榮 姜台芬 廖咸浩 唐格理 周樹華 李欣穎 葉德蘭 馬耀民 何任遠 楊明蒼 奚永慧 傅友祥 古佳艷 高照明 王寶祥 黃寶儀 Y.W. Leung, L.L. Tseng, S.Y. Chang, C.J. Chiu, T.F. Chiang, H.H. Liao, K. Thompson, S.H. Chou, H.Y. Li, D.L. Yeh, Y.M. Ma, C. Merkelbach, M.T. Yang, Y.H. Hsi, Y.H. Fu, C.Y. Ku, Z.M. Gao, P.H. Wang, P.I. Hwang
研究所招生委員會	梁欣榮主任 廖朝陽 吳雅鳳 李欣穎

DFLL MA and Ph.D. Admission Committee	奚永慧 Y.W. Leung, C.Y. Liao, Y.F. Wu, H.Y. Li, Y.H. Hsi
大一英文課程委員會 DFLL Freshman English Committee	召集人 馬耀民 Y.M. Ma
導師工作小組 DFLL Advisors Affairs Committee	梁欣榮主任 胥嘉陵 (召集人) 張淑英 鄭秀瑕 楊乃冬 葉德蘭 史嘉琳 古佳艷 王寶祥 王珊珊 Y.W. Leung, J.L. Hsu, S.Y. Chang, H.H. Jeng, N.D. Yang, D.L. Yeh, K.S. Chung, C.Y. Ku, P.H. Wang, S.S. Wang
口語訓練委員會 DFLL Oral Training Committee	大一召集人 吳尼爾 J. Uchniat 大二召集人 貝儒斯 B. Bagnell
作文委員會 DFLL Composition Committee	總召集人 朱杰佑 G. Witton-Davies 副召集人 俞燕妮 J.C. Yuvienco 大一召集人 傅友祥 Y.H. Fu, 大二召集人 賀安莉 A. Hadzima 大三召集人 姜台芬 T.F. Chiang
第二外語委員會 Second Foreign Languages Committee	召集人 林湘漪 H.I. Lin
歐洲研究學程委員會 European Studies Program	召集人 林湘漪 H.I. Lin
系圖書儀器採購委員會 DFLL Research Resources Committee	朱偉誠 W.C. Chu
系「空間規劃小組」 DFLL Space Allocation Committee	召集人 張小虹 H.H. Chang
系學術演講召集人 DFLL Faculty Colloquium Coordinator	李欣穎 H.Y. Li
<i>NTU Studies in Language and Literature</i> 編輯委員會 <i>NTU Studies in Language and Literature</i> Editorial Committee	黃宗慧 (主編), 劉毓秀 曾麗玲 吳雅鳳 朱偉誠 T.H. Huang, Y.H. Liu, L.L. Tseng, Y.F. Wu, W.C. Chu
中外文學編輯委員會 <i>Chung Wai Literary Quarterly</i> Editorial Committee	蔡秀枝 (主編), 劉毓秀 劉亮雅 廖咸浩 H.C. Tsai, Y.H. Liu, L.Y. Liou, H.H. Liao

## Past Events

- December 1 李欣穎副教授獲聘為本系副主任，任期自 97 年 12 月 1 日起。  
Associate Professor Hsin-ying Li was appointed Associate Chair of the DFLL effective from December 1, 2008.
- December 3 召開課程委員會議。  
A meeting of the Department Curriculum Committee was held.
- December 5 Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Ching-hsi Perng (彭鏡禧教授)  
Speaker: Prof. Sheng Hwa Serena Jin (Doctorat de 3 e Cycle en Littérature et Civilisation Françaises, University of Paris-Sorbonne (Paris IV), Paris, France; Emeritus Professor, Department of Translation, The Chinese

- University of Hong Kong; Officer of the Most Excellent  
Order of the British Empire) (金聖華教授)
- Title: 濃淡深淺論翻譯——以英詩《彩夢世界》中譯為例  
(delivered in Chinese)
- December 10 Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Rachel Juan (National Chengchi University) (阮若缺  
教授)  
Interpreter: Prof. Hsiang-i Lin (林湘漪助理教授)  
Speaker: Mr. Hanwei Tao (陶漢威專案計畫講師)  
Title: Le taoisme dans les romans de François Cheng
- December 17 Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Chia-yen Ku (古佳艷助理教授)  
Speaker: Prof. Jean-Paul Sermain (Universite de Paris-III, Sorbonne  
Nouvelle) (姜伯樂教授)  
Title: A Western Vision of Oriental Women: Antoine Galland's  
Translation of the *Thousand and One Nights*
- December 18 中外文學十二月號出刊日，推出「德勒茲與藝術」專輯。  
The December issue of *Chung Wai Literary Quarterly* was released. This  
issue features a special section entitled “Deleuze on Arts.”
- December 19 《中外文學》舉辦「德勒茲論藝術」專題討論會。  
A panel discussion on “Deleuze on Arts” was held by *Chung Wai  
Literary Quarterly*.
- December 24 1. 召開系務會議。  
A Department Affairs Meeting was held.  
2. 舉辦火雞大餐聚會。  
A Turkey Dinner Party was held.  
3. Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Hsin-ying Li (李欣穎副教授)  
Speaker: Ms. Jing-Huey Hwang (黃淨慧兼任講師)  
Title: T. J. Wooler's “Black Dwarf” and Its Dangerous  
Japanese Correspondence: Defining Britishness in  
Post-1815 Radical Culture
- December 29 本系王堯伶助教因考上外交人員，擬自 97 年 12 月 29 日起離職。其  
助教一職將由翁平小姐遞補。  
TA Irene Wang Yao-ling resigned from December 29, 2008. Her job  
vacancy will be filled by Ms. Ong Peng (Nicole).
- December 31 Faculty Colloquium:  
Moderator: Prof. Chris Merkelbach (何任遠副教授)  
Speaker: Prof. Angelika Loo (Technische Universität Berlin) (麥安  
莉教授)  
Title: Teaching Large Classes

## **Future Events**

January 19 (Mon)

期末聚餐。

The DFLL's End-of-Term Dinner will be held.

Time: 6:00-8:30 pm., January 19, 2009

Venue: NTU Alumni Building (1F, No.2-1, Sec. 1, Jinan Rd., Taipei)

(臺大校友會館蘇杭餐廳，台北市濟南路一段 2-1 號 1 樓)

## **Notices**

2008 年 12 月至 2009 年暑假前，本校將於 98 年接受校外評鑑，因應各項評鑑需求，陸續將有教學、學務、學術相關資料需老師們幫忙提供，系辦將彙整相關資料，屆時敬請老師們協助配合。

Time: December 2008-Summer 2009

NTU will undergo an external evaluation in 2009. Information on teaching, student, and academic issues will be collected from faculty members and students. Your assistance and cooperation in responding to requests for information will be greatly appreciated.